

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

gang

剛硬—不屈

定義：

「剛硬」這個詞通常指的是某種持久的或不屈的東西。

- 「剛硬」（以各種形式）與「心」一起使用時，指的是人頑固地不悔改或（通常）不順服神。

翻譯相關建議

- 「頑固」一詞也可以根據上下文翻譯為「悖逆」、「頑梗」、「倔強」或「不屈」。
- 「剛硬（名詞）」或「心裡剛硬」或「心硬」可以翻譯為「頑梗」或「持續的悖逆」或「悖逆的態度」或「頑梗不順服」或「頑梗地不悔改」。
- 「硬著頸項」這個詞語也可以翻譯為「倔強」或「悖逆」。
- 「剛硬（動詞）」一詞也可以翻譯為「頑梗地不悔改」或「拒絕順服」。
- 「不可硬著心」可以翻譯為「不要拒絕悔改」或「不要頑固地持續不順服」。
- 其它翻譯「頭腦剛硬」或「心裡剛硬」的方法可以包括「頑梗地不順服」或「持續不順服」或「拒絕悔改」或「總是悖逆」。

（另見：違背，邪惡，硬著頸項）